

DOMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ**

**SLOW JUICER 2.0
ŠNEKOVÝ ODŠTAVŇOVAČ
ŠNEKOVÝ ODŠTAVOVAČ**



DO9139J

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche Mängel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie es gekauft haben.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz

tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

ZÁRUKA

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:

1. trvania záruky: 2 roky

2. poskytovanie záruky:

a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zväžení opravou alebo výmenou chybných dielov, ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe

b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatení

c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.

3. záruka sa nevzťahuje

a) na mechanické poškodenie

b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

1. záruka zaniká:

- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti

- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou naším servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 alebo na servis@domo-elektro.cz, tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9139J**
Typ Nr. des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.:

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

REKLAMACE/REKLAMÁCIE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 2. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 3. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

ZÁZNAMY SERVISU :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

* Meno kupujúceho, adresu a tel.spojení je nutné vyplniť ak si zákazník praje zaslanie opraveného prístroja domov.

Bez vyplnenia všetkých ostatných údajov v záručnom liste nebude možné Vašu reklamáciu včas vybaviť.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection

point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto. El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.



INFORMÁCIE O RECYKLÁCIU ODPADU

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili. Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

WEBSHOP

NL

Accessoires en onderdelen van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: www.domo-elektro.be.

Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

FR

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: www.domo-elektro.be.

Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

DE

Zubehör und Ersatzteile von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: www.domo-elektro.be.

Außerdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

You can reach the webshop through the Domo website as well: www.domo-elektro.be. The

accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

CZ

Nyní je možné nakupovat originální příslušenství i náhradní díly online přes internetový obchod:

www.domo-elektro.cz
(platí pouze pro Českou a Slovenskou republiku)

Příslušenství i náhradní díly je možné objednat i přes obchod, kde jste zakoupili váš spotřebič.

* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.

* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.

* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.

* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.



Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unfälle zu verhindern.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozený přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť bezodkladne vymenený v odbornom servise alebo oprávnenou osobou. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensoriele beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur, in een hete oven of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.

- Dompel het toestel, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen om brand, elektrische schok of verwondingen te vermijden.
- Hanteer de stekker en het toestel niet met natte handen.
- Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit het toestel aan op een geaard stopcontact.
- Dit toestel bevat geen onderdelen die u zelf kan herstellen. Raadpleeg steeds een gekwalificeerd elektricien voor herstelling of nazicht van uw toestel.
- Vul het toestel niet met onbekende voedingsmiddelen.
- Zorg ervoor dat de basis nooit nat wordt.
- Verwijder of plaats geen onderdelen terwijl het toestel in werking is. Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen van het toestel.
- Gebruik het toestel niet wanneer het deksel los zit.
- Verwijder de stekker niet uit het stopcontact wanneer het toestel wordt blootgesteld aan gas. In plaats daarvan moet u alle vensters in de buurt openen voor luchtcirculatie.
- Verplaats het toestel niet wanneer het in werking is.
- Wanneer de persschroef blokkeert, moet u ze gedurende 2 à 3 seconden in tegenovergestelde richting laten draaien (rev). Probeer daarna opnieuw op de persschroef in de juiste richting te laten draaien.
- Gebruik alleen de voedselduwer om het voedsel in het toestel te geleiden.
- Gebruik het toestel niet langer dan 30 minuten aan één stuk door. Anders zal de motor oververhit geraken.

- Wanneer u tijdens het gebruik een verbrande geur of rook waarneemt, moet u onmiddellijk stoppen met het toestel te gebruiken. Breng het toestel naar de dienst na verkoop voor nazicht of herstelling.
- Gebruik steeds beide handen om het toestel te verplaatsen.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 65°C om het toestel te spoelen.

ONDERDELEN

1. Voedselduwer
2. Deksel met vulopening
3. Zeef
4. Sorbetaccessoire
5. Zeefschoonmaker
6. Persschroef
7. Kom
8. Tuit voor sap
9. Tuit voor pulp
10. Motorblok
11. Aan/uit-schakelaar + reverse
12. Maatbeker
13. Reinigingsborsteltje voor zeef
14. Resetknop



Nota: de resetknop moet u gebruiken wanneer het toestel automatisch uitgeschakeld werd door oververhitting of het blokkeren van het toestel.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Haal alle onderdelen uit de verpakking.

Was alle afneembare en afwasbare onderdelen zoals voedselduwer, deksel, zeef, sorbetaccessoire, zeefschoonmaker, persschroef, kom en maatbekers af in warm zeepsop, spoel ze af en laat ze goed drogen.

Opgelet: Dompel het motorblok nooit onder in water!

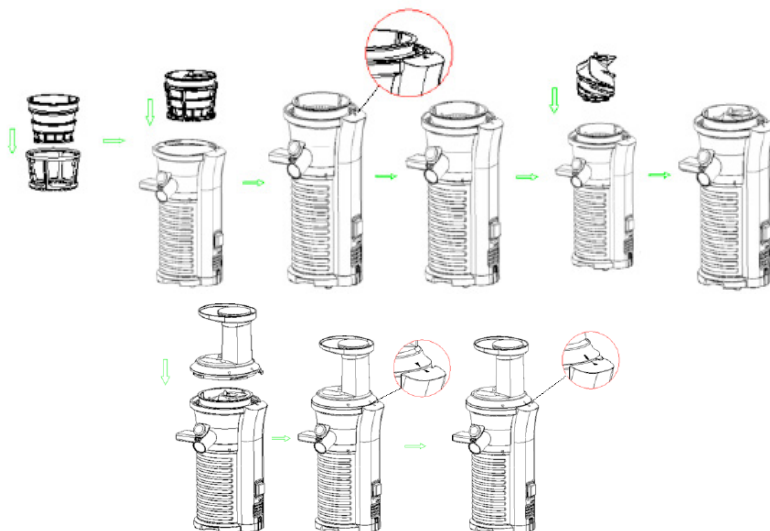
Tip: De zeef en het sorbetaccessoire kunnen schoongemaakt worden met het reinigingsborsteltje.

Plaatsen van de gewone zeef:

Zorg ervoor dat de stekker niet in het stopcontact zit en dat de aan/uit-schakelaar uit staat vooraleer het toestel te monteren.

1. Plaats de zeef in de zeefschoonmaker.
2. Zet de kom op het motorblok. Zorg ervoor dat de kom goed rond de as van het motorblok zit en draai de kom vast, zodat de pijltjes op de kom en het motorblok over elkaar staan.
3. Plaats de zeefschoonmaker met de zeef in de kom.
4. Duw de persschroef vast in het midden van de kom, zorg er voor dat ze goed op haar plaats klikt, zo niet zal het deksel niet sluiten.
5. Plaats het deksel op de kom en draai tot het deksel vast klikt en het pijltje van het motorblok gelijk staat met het streepje op het deksel.
6. Zet een maatbeker onder de tuit voor het sap en een maatbeker onder de tuit voor de pulp. Het toestel is nu klaar voor gebruik.

Herhaal deze stappen in omgekeerde volgorde als u het apparaat opnieuw uit elkaar haalt.

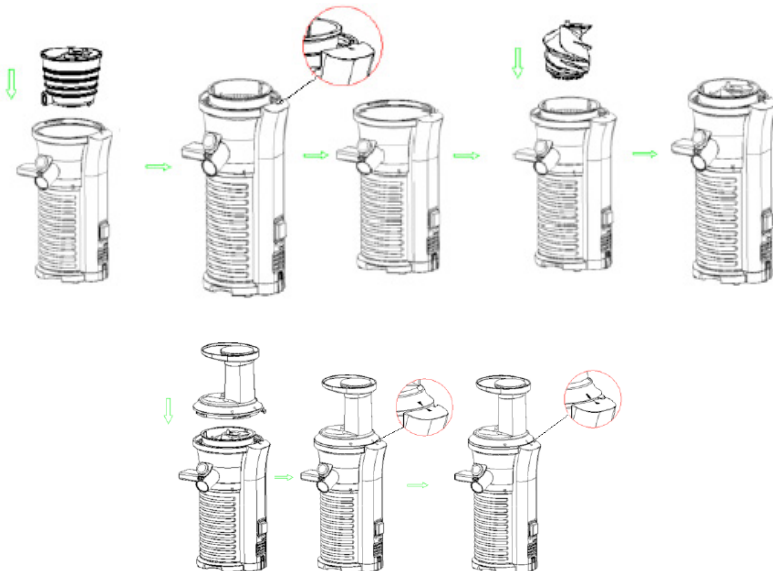


Plaatsen van het sorbetaccessoire:

Zorg ervoor dat de stekker niet in het stopcontact zit en dat de aan/uit-schakelaar uit staat vooraleer het toestel te monteren.

1. Zet de kom op het motorblok. Zorg ervoor dat de kom goed rond de as van het motorblok zit en draai de kom vast, zodat de pijltjes op de kom en het motorblok over elkaar staan.
2. Zet het sorbetaccessoire op het motorblok. Zorg ervoor dat het goed rond de as van het motorblok zit en draai het vast.
3. Duw de persschroef vast in het midden van het sorbetaccessoire.
4. Plaats het deksel op de kom en draai tot het deksel vast klikt en het pijltje van het motorblok gelijk staat met het streepje op het deksel.
5. Zet een maatbeker onder de tuit voor het sap, hieruit zal het sorbet komen. Het toestel is nu klaar voor het maken van sorbet.

Herhaal deze stappen in omgekeerde volgorde als u het apparaat opnieuw uit elkaar haalt.



GEbruik voor SAPPEN

De aan/uit-schakelaar heeft 3 posities:

Aan: I

Uit: O

Tegenovergestelde draairichting: R

Zorg ervoor dat het toestel uit staat (O) en steek de stekker in het stopcontact.

Plaats de 2 maatbekers onder de 2 tuiten.

Maak het fruit en de groenten schoon en snij ze in stukken.

Opgelet:

Verwijder harde pitten of zaden voor het persen, anders kan de persschroef beschadigd geraken.

De schil en pitten moeten verwijderd worden uit sinaasappels, citroenen, pompelmoezen en meloenen voor gebruik.

Zet de aan/uit-schakelaar aan (I).

Doe de stukken groenten en/of fruit in de opening bovenaan het deksel. Duw het voedsel verder naar beneden, in de kom, met de voedselduwer.

Tip: Start met het harder fruit, pers hierna pas het zachte fruit.

GEBRUIK VOOR SORBET

- Zorg ervoor dat het toestel uit staat (O) en steek de stekker in het stopcontact.

- Plaats het sorbetaccessoire zoals hiervoor beschreven.

Plaats een maatbeker onder de saptuit.

Zet de aan/uit-schakelaar aan (I).

Doe de stukken bevroren groenten en/of fruit in de opening bovenaan het deksel. Duw het voedsel verder naar beneden, in de kom, met de voedselduwer.

OPGELET:

Stop geen vingers of andere vreemde objecten in de opening van het deksel terwijl het toestel in werking is. Gebruik enkel de voedselduwer, en geen lepels, vorken, stokjes,...

Laat het toestel nooit werken met een lege kom.

Als het toestel tijdens gebruik vast komt te zitten, zet de aan/uit-schakelaar dan in de R-stand en houd de schakelaar ingedrukt, zodat het toestel in omgekeerde richting zal draaien. Dit kan een eventuele obstructie verwijderen. Laat de schakelaar terug los om het tegengesteld draaien te stoppen. Als dit toch niet werkt, zet dan het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact en zet het toestel dan opnieuw in mekaar volgens de instructies. Probeer daarna het toestel weer aan te zetten.

Wanneer de maatbeker vol is (max. 800 ml) of als het bevroren voedsel is geperst, zet dan de aan/uit-schakelaar uit (O) en maak de maatbeker leeg.

Nota: Wanneer het toestel oververhit raakt, zal het automatisch uitschakelen. Zet het toestel uit (O) Wacht 10 min. en druk daarna de resetknop in om het toestel terug in te schakelen.

Laat het toestel nooit langer dan 30 minuten doorlopend werken.

Raak de aan/uit-schakelaar nooit aan met natte handen.

Als tijdens gebruik het deksel los geraakt van de kom, zal de motor van het toestel automatisch stil vallen om gevaar te voorkomen.

Sap dat niet meteen wordt opgedronken, moet altijd in de koelkast bewaard worden.

REINIGING EN ONDERHOUD

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen alvorens het schoon te maken.

Draai het deksel los van de kom en demonteer de rest van de onderdelen in omgekeerde volgorde van montage.

Maak de maatbekers leeg en maak vervolgens het deksel, de voedselduwer, de zeef, de kom, de persschroef en de maatbekers schoon onder stromend water. Gebruik het reinigingsborsteltje om de zeef proper te maken.

Opgelet:

Gebruik geen metalen spons, dit zal het toestel beschadigen.

Plaats de onderdelen niet in de vaatwasser. De hoge temperaturen kunnen de onderdelen beschadigen.

Wees voorzichtig wanneer je de zeef schoonmaakt. De zeef is scherp.

Wrijf de buitenkant van het motorblok schoon met een vochtige doek. Dompel het motorblok nooit onder in water!

Maak alle onderdelen goed droog, zet het toestel weer in mekaar en bewaar het op een droge plaats.

Tip: Spoel alle onderdelen onmiddellijk na gebruik af.

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche est endommagé, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Amenez alors l'appareil au service de dépannage le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Débranchez l'appareil en tirant sur la fiche elle-même. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'une cuisinière au gaz ou électrique, dans un four chaud ou à un endroit où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

- N'utilisez l'appareil que pour ce à quoi il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessures, ne plongez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou autres liquides.
- Ne manipulez pas la fiche et l'appareil avec des mains mouillées.
- Assurez-vous que la fiche soit bien enfoncée dans la prise de courant.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre.
- Cet appareil ne comprend aucune pièce que vous puissiez réparer vous-même. Consultez toujours un électricien qualifié pour toute réparation ou contrôle de votre appareil.
- Ne remplissez pas l'appareil avec des aliments inconnus.
- Assurez-vous que la base ne soit jamais humide.
- N'enlevez ni ne placez aucune pièce lorsque l'appareil est en fonctionnement. N'insérez pas d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le couvercle est détaché.
- Ne retirez pas la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil est exposé à des gaz. Ouvrez, au contraire, toutes les fenêtres à proximité, pour créer une circulation d'air.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en

fonctionnement.

- Si la vis de pressage se bloque, faites-la tourner en sens inverse pendant 2 à 3 secondes (rev). Essayez ensuite de faire à nouveau tourner la vis de pressage dans le sens correct.
- N'utilisez le poussoir que pour guider les aliments dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 30 minutes. Dans le cas contraire, vous provoqueriez une surchauffe du moteur.
- Si une odeur de brûlé ou de la fumée se dégage pendant le fonctionnement, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Portez l'appareil auprès du service après-vente pour contrôle ou réparation.
- Utilisez toujours vos deux mains pour déplacer l'appareil.
- Ne rincez jamais l'appareil avec une eau dont la température est supérieure à 65°C.

ÉLÉMENTS

1. Poussoir
2. Couvercle avec ouverture de remplissage
3. Tamis
4. Accessoire pour sorbet
5. Nettoyeur de tamis
6. Vis de pressage
7. Bol
8. Bec verseur pour le jus
9. Bec verseur pour la pulpe
10. Bloc moteur
11. Interrupteur marche/arrêt + reverse
12. Verre doseur
13. Brosse de nettoyage pour le tamis
14. Bouton de réinitialisation



Remarque : Vous devez utiliser le bouton de réinitialisation lorsque l'appareil s'arrête automatiquement en cas de surchauffe ou de blocage.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez toutes les pièces de l'emballage.

Lavez toutes les pièces détachables et lavables (poussoir, couvercle, tamis, accessoire pour sorbet, nettoyeur de tamis, vis de pressage, bol et verres doseurs) dans de l'eau savonneuse chaude, rincez-les, puis faites-les bien sécher.

Attention : N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau !

Conseil : Vous pouvez nettoyer le tamis et l'accessoire pour sorbet au moyen de la brosse de nettoyage.

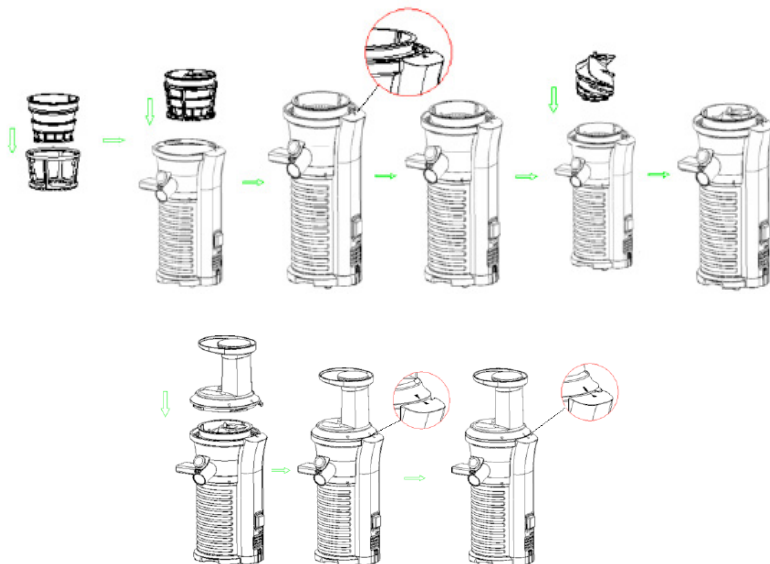
Installation du tamis normal :

Vérifiez que la fiche n'est pas dans la prise de courant et que l'interrupteur marche/arrêt est bien sur arrêt avant de monter l'appareil.

1. Placez le tamis dans le nettoyeur de tamis.
2. Placez le bol sur le bloc moteur. Veillez à ce que le bol soit placé convenablement autour de l'axe du bloc moteur et fixez-le en le faisant tourner afin que les flèches du bol et du bloc moteur coïncident.

3. Placez le nettoyeur de tamis avec le tamis dans le bol.
4. Fixez la vis de pressage en la poussant au centre du bol, tout en veillant à ce qu'elle soit bien encliquetée. Dans le cas contraire, le couvercle ne se fermera pas.
5. Placez le couvercle sur le bol et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il soit encliqueté et que le flèche sur le bloc moteur s'aligne avec le ligne sur le couvercle.
6. Placez un verre doseur sous le bec verseur pour le jus et un autre sous le bec verseur pour la pulpe. L'appareil est à présent prêt pour utilisation.

Répétez ces opérations dans l'ordre inverse si vous souhaitez démonter l'appareil.

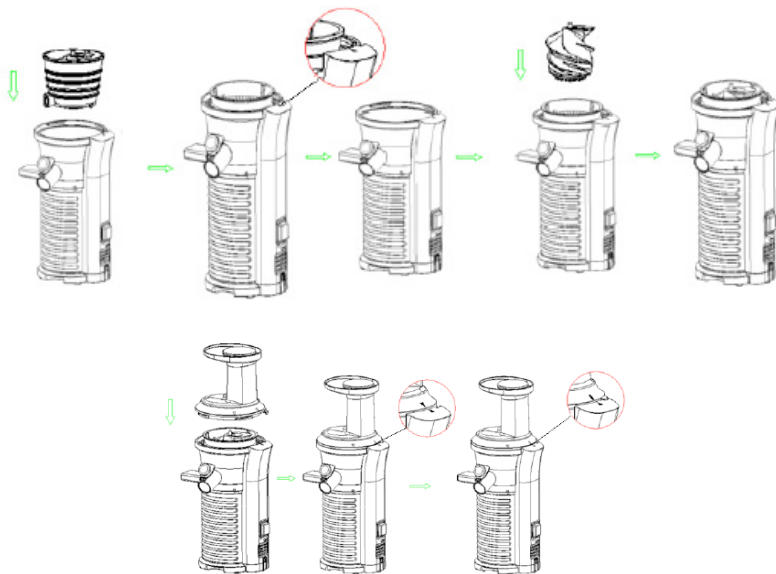


Installation de l'accessoire pour sorbet :

Avant de monter l'appareil, assurez-vous que la fiche ne soit pas dans la prise de courant et que l'interrupteur marche/arrêt soit sur arrêt.

1. Placez le bol sur le bloc moteur. Veillez à ce que le bol soit placé convenablement autour de l'axe du bloc moteur et fixez-le en le faisant tourner afin que les flèches du bol et du bloc moteur coïncident.
2. Placez l'accessoire pour sorbet sur le bloc moteur. Assurez-vous que le bol soit placé convenablement autour de l'axe du bloc moteur et fixez-le en le faisant tourner.
3. Fixez la vis de pressage en la poussant au centre de l'accessoire pour sorbet.
4. Placez le couvercle sur le bol et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il soit encliqueté et que le flèche sur le bloc moteur s'aligne avec le ligne sur le couvercle.
5. Mettez un verre doseur sous le bec verseur pour le jus, car c'est de là que sortira le sorbet. L'appareil est à présent prêt à réaliser des sorbets.

Répétez ces opérations dans l'ordre inverse si vous souhaitez démonter l'appareil.



UTILISATION POUR LES JUS

L'interrupteur marche/arrêt a 3 positions :

Marche : I

Arrêt : O

Sens giratoire inverse : R

Assurez-vous que l'appareil est bien éteint (O) et placez la fiche dans la prise de courant.

Placez les 2 verres doseurs sous les 2 becs verseurs.

Nettoyez les fruits et légumes et coupez-les en morceaux.

Attention :

Enlevez les graines ou noyaux durs avant le pressage, pour éviter d'endommager la vis de pressage.

Les épluchures et pépins d'oranges, citrons, pamplemousses et melons doivent être enlevés avant utilisation de l'appareil.

Mettez l'interrupteur en position Marche (I).

Mettez les morceaux de fruits et/ou légumes dans l'ouverture au sommet du couvercle.

Poussez la nourriture vers le bas, dans le bol, au moyen du poussoir.

Conseil : Commencez par le fruit ou les morceaux durs, pressez ensuite le fruit tendre.

UTILISATION POUR LES SORBETS :

- Assurez-vous que l'appareil est bien éteint (O) et placez la fiche dans la prise de courant.
- Installez l'accessoire pour sorbet en suivant les étapes ci-dessus.

Placez un verre doseur sous le bec verseur pour le jus.

Mettez l'interrupteur en position Marche (I).

Insérez les morceaux de fruits et/ou légumes surgelés dans l'ouverture au sommet du couvercle. Poussez la nourriture vers le bas, dans le bol, au moyen du poussoir.

ATTENTION :

Ne mettez pas vos doigts ou d'autres corps étrangers dans l'ouverture du couvercle tant que l'appareil est en fonctionnement. N'utilisez que le poussoir et pas de cuillères, fourchettes, bâtonnets, etc.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec un bol vide.

Si l'appareil se bloque en cours d'utilisation, mettez l'interrupteur marche/arrêt en position REV et maintenez l'interrupteur enfoncé, de manière à faire tourner l'appareil en sens inverse. Ceci peut remédier à une éventuelle obstruction. Relâchez à nouveau l'interrupteur pour mettre fin au mouvement inverse. Si cela ne donne pas le résultat escompté, éteignez l'appareil, enlevez la fiche de la prise de courant et remontez à nouveau l'appareil conformément aux instructions. Essayez ensuite d'allumer à nouveau l'appareil.

Lorsque le verre doseur est plein (max. 800 ml) ou si le jus a été pressé des aliments surgelés, mettez l'interrupteur en position Arrêt (O), puis videz le verre doseur.

Remarque : Lorsque l'appareil surchauffe, il se met automatiquement hors tension. Éteignez l'appareil (O). Patientez 10 min, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation pour rallumer l'appareil.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil plus de 30 minutes en continu.

Ne touchez jamais l'interrupteur marche/arrêt avec des mains mouillées.

Si le couvercle se libère du bol en cours de fonctionnement, le moteur de l'appareil s'arrêtera automatiquement afin d'éviter tout danger.

Le jus qui n'est pas bu immédiatement doit toujours être placé dans le réfrigérateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir totalement.

Dévissez le couvercle du bol et démontez les autres pièces en ordre inverse du montage.

Videz les verres doseurs et nettoyez ensuite le couvercle, le poussoir, le tamis, le bol,

la vis de pressage et les verres doseurs à l'eau courante. Nettoyez le tamis avec la brosse d nettoyage.

Attention :

N'utilisez pas d'éponge métallique, cela endommagerait l'appareil.

Les éléments suivants peuvent être lavés au lave-vaisselle : le couvercle, le tamis, l'accessoire pour sorbet, le nettoyeur de tamis, la vis de pressage, le bol et les verres doseurs.

Le presseur ne peut pas aller au lave-vaisselle.

Soyez prudent en nettoyant le tamis. Le tamis est tranchant.

Frottez l'extérieur du bloc moteur avec un chiffon humide. N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau !

Séchez bien toutes les pièces, remontez l'appareil et gardez-le en un endroit sec.

Conseil : Rincez immédiatement toutes les pièces après usage.

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangaben des Gerätes den Spannungsangaben Ihres Elektrizitätsnetzes entsprechen.
- Lassen Sie das Kabel nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen. Vermeiden Sie, dass das Kabel über Tisch- oder Stuhlkanten hängt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist oder das Gerät nicht korrekt funktioniert. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Kontrolle und Reparatur zu einem qualifizierten Fachhändler in Ihrer Nähe.
- Lassen Sie das Gerät stets unter Aufsicht, sofern sich Kinder in seiner Nähe befinden.
- Die Benutzung des Gerätes mit Zubehörteilen, die hierfür nicht empfohlen wurden oder dem Fabrikat nicht entsprechen, kann zu Störungen und Unfällen führen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie auf keinen Fall am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Lassen Sie ein laufendes Gerät nicht ohne Aufsicht zurück.
- Stellen Sie dieses Gerät niemals auf einem oder in der Nähe eines Gas- oder Elektroherds auf, nicht in einen heißen Ofen oder an einem Ort, wo es mit einem heißen Gerät in Kontakt kommen könnte.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es hergestellt wurde.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einem stabilen, trockenen und ebenen Untergrund.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten, sonst besteht das Risiko von Brand, Stromstößen oder Verletzungen.
- Verwenden Sie den Stecker und das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt.
- Schließen Sie das Gerät an einer geerdeten Steckdose an.
- Dieses Gerät enthält keine Komponenten, die Sie selbst reparieren können. Ziehen Sie für Reparatur oder Inspektion Ihres Geräts immer einen qualifizierten Elektriker zu Rate.
- Füllen Sie das Gerät nicht mit unbekanntem Nahrungsmitteln.
- Achten Sie darauf, dass die Basis des Geräts auf keinen Fall nass wird.
- Nehmen Sie kein Entfernen oder Hinzufügen von Komponenten vor, während das Gerät in Betrieb ist. Stecken Sie keine Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Deckel lose ist.

- Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, wenn brennbares Gas in der Raumluft ist. Öffnen Sie stattdessen alle Fenster im Umfeld, um für Luftzirkulation zu sorgen.
- Ändern Sie den Standort des Geräts nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Wenn die Press-Schnecke blockiert, lassen Sie sie 2-3 Sekunden in die entgegengesetzte Richtung laufen (rev.). Versuchen Sie danach erneut, die Press-Schnecke in die richtige Richtung in Gang zu setzen.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Stopfer, um Nahrungsmittel in das Gerät hineinzuschieben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Minuten hintereinander. Andernfalls überhitzt der Motor.
- Wenn Ihnen während der Verwendung ein Brandgeruch oder Rauch auffällt, müssen Sie das Gerät sofort stoppen. Bringen Sie es zum Kundendienst für eine Inspektion oder Reparatur.
- Verwenden Sie immer beide Hände, wenn Sie den Standort des Geräts ändern wollen.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts kein Wasser, das über 65 °C heiß ist.

TEILE

1. Stopfer
2. Deckel mit Einfüllöffnung
3. Sieb
4. Sorbetzubehör
5. Siebreiniger
6. Press-Schnecke
7. Schüssel
8. Auswurf für Saft
9. Auslauf für Fruchtfleisch
10. Antriebsteil mit Motor
11. An-/Ausschalter + reverse
12. Messbecher
13. Reinigungsbürste für Sieb
14. Reset-Taste



Hinweis: Die Reset-Taste müssen Sie drücken, wenn das Gerät durch Überhitzung oder Blockierung automatisch ausgeschaltet wurde.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.

Waschen Sie alle abnehmbaren und abwaschbaren Teile wie Stopfer, Deckel, Sieb, Sorbetzubehör, Siebreiniger, Press-Schnecke, Schüssel und Messbecher in warmem Wasser mit Spülmittel ab und lassen Sie diese gut trocknen.

Achtung: Tauchen Sie die Basis mit dem Motor auf keinen Fall in Wasser.

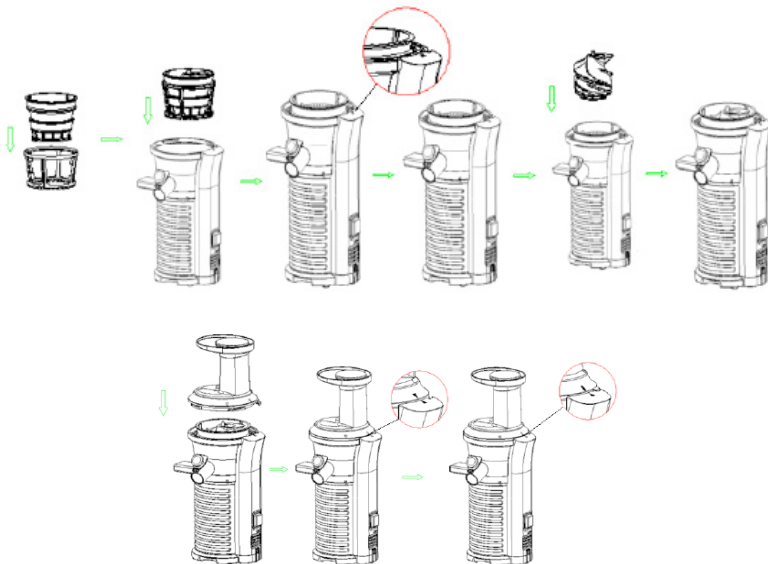
Tipp: Das Sieb und das Sorbetzubehör können mit der Reinigungsbürste gereinigt werden.

Einsetzen des normalen Siebs:

Stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht eingesteckt ist, und dass der Ein-/Ausschalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.

1. Setzen Sie das Sieb in den Siebreiniger.
2. Setzen Sie die Schüssel auf die Basis mit Motor. Stellen Sie sicher, dass die Schüssel gut auf der Achse des Motorblocks sitzt und drehen Sie die Schüssel fest, sodass die Pfeile auf der Schüssel und dem Motorblock übereinander stehen.
3. Setzen Sie den Siebreiniger mit Sieb in die Schüssel.
4. Drehen Sie die Press-Schnecke in der Mitte der Schüssel fest. Stellen Sie sicher, dass sie gut einrastet, andernfalls schließt der Deckel nicht.
5. Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel und drehen Sie, bis der Deckel einrastet und der Pfeil auf dem Motorblock über das Streichen auf den Deckel steht.
6. Stellen Sie einen Messbecher unter den Auslauf für Saft und einen Messbecher unter den Auswurf für Fruchtfleisch. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

Wiederholen Sie diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge, wenn Sie das Gerät wieder auseinandernehmen.

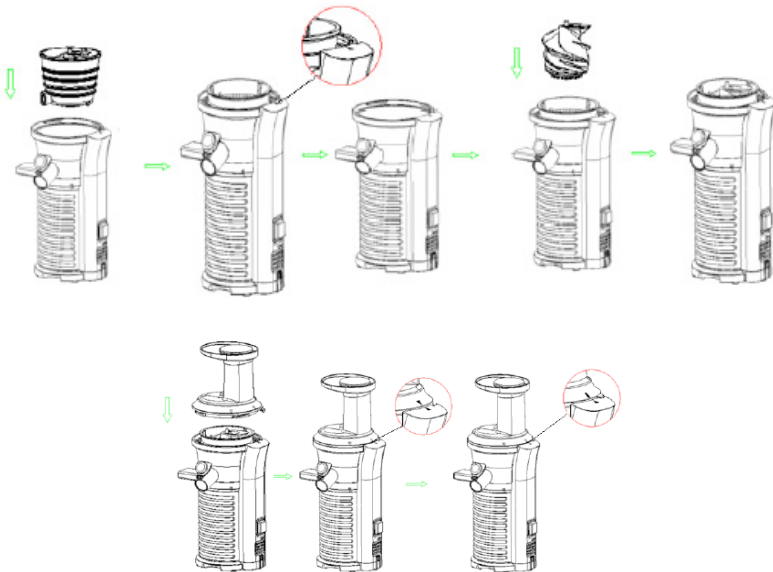


Einsetzen des Sorbetzubehörs:

Stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht eingesteckt ist, und dass der Ein-/Ausmacher auf „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.

1. Setzen Sie die Schüssel auf die Basis mit Motor. Achten Sie darauf, dass die Schüssel richtig auf der Achse des Motors sitzt, und drehen Sie die Schüssel fest, sodass die Pfeile auf der Schüssel und dem Motorblock übereinander stehen.
2. Setzen Sie das Sorbetzubehör auf den Motorblock. Achten Sie darauf, dass die Schüssel richtig auf der Achse des Motors sitzt, und drehen Sie die Schüssel fest.
3. Drehen Sie die Press-Schnecke in der Mitte des Sorbetzubehörs fest an.
4. Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel und drehen Sie, bis der Deckel einrastet und der Pfeil auf dem Motorblock über das Streichen auf den Deckel steht.
5. Stellen Sie den Messbecher unter den Ausfluss für Saft. Daraus wird das Sorbet abgegeben. Das Gerät ist nun zur Sorbetherstellung bereit.

Wiederholen Sie diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge, wenn Sie das Gerät wieder auseinandernehmen.



VERWENDUNG FÜR SÄFTE:

Der Ein-/Ausschalter hat 3 Positionen:

Ein: I

Aus: O

Umgekehrte Drehrichtung: R

Achten Sie darauf, dass der Netzschalter auf „Aus“ (O) steht, und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Stellen Sie die 2 Messbecher unter die 2 Auslauföffnungen.

Putzen Sie das Obst und das Gemüse und schneiden Sie es in Stücke.

Achtung:

Entfernen Sie harte Kerne oder Samen vor dem Entsaften, sonst kann die Press-Schnecke beschädigt werden.

Von Orangen, Zitronen, Grapefruit und Melonen müssen vor dem Entsaften Schale und Samen entfernt werden.

Stellen Sie dann den Ein-/Ausschalter auf „Ein“ (I).

Geben Sie die Stücke von Gemüse und/oder Obst in die Öffnung an der Oberseite des Deckels. Drücken Sie Nahrung mit dem Stopfer weiter in die Schüssel hinein.

Tipp: Beginnen Sie mit den härteren Obst- und/oder Gemüsestücken, entsaften Sie weiches Obst zuletzt.

VERWENDUNG FÜR SORBET:

- Achten Sie darauf, dass der Netzschalter auf „Aus“ (O) steht, und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

- Setzen Sie das Sorbetzubehör wie oben beschrieben ein.

Stellen Sie den Messbecher unter den Ausfluss für Saft.

Stellen Sie dann den Ein-/Ausschalter auf „Ein“ (I).

Geben Sie die gefrorenen Stücke von Gemüse und/oder Obst in die Öffnung an der Oberseite des Deckels. Drücken Sie die Nahrung mit dem Stopfer weiter in die Schüssel hinein.

ACHTUNG:

Stecken Sie keine oder Fremdkörper in die Deckelöffnung, während das Gerät in Betrieb ist. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Stopfer, keine Löffel, Gabeln, Essstäbchen, ...

Lassen Sie das Gerät auf keinen Fall mit leerer Schüssel laufen.

Wenn das Gerät während des Gebrauchs klemmt, Ein-/Ausschalter in die „R“-Position und halten Sie den Schalter gedrückt, dann läuft das Gerät in die entgegengesetzte Richtung. So lassen sich mögliche Behinderungen beseitigen. Lassen Sie den Schalter

wieder los, um die Rückwärtsdrehung zu stoppen. Wenn dies nicht funktioniert, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie das Gerät erneut entsprechend der Anleitung zusammen. Versuchen Sie daraufhin, das Gerät wieder einzuschalten.

Wenn der Messbecher voll ist (max. 800 ml) oder wenn die gefrorenen Lebensmittel gequetscht sind, schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf „Aus“ (O) und leeren Sie die Messbecher.

Anmerkung: Wenn sich das Gerät überhitzt, schaltet es sich automatisch aus. Schalten Sie das Gerät aus (O). Warten Sie 10 min. und drücken Sie zum erneuten Einschalten des Geräts die Reset-Taste.

Lassen Sie das Gerät auf keinen Fall länger als 30 Minuten hintereinander laufen.

Fassen Sie den Ein-/Ausschalter nicht mit nassen Händen an.

Wenn sich während des Gebrauchs der Deckel von der Schüssel löst, schaltet sich der Motor des Gerätes automatisch aus, um Gefahren vorzubeugen.

Saft, der nicht sofort getrunken wird, sollte immer im Kühlschrank aufbewahrt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Lösen Sie den Deckel der Schüssel mit einer Drehung und bauen Sie den Rest der Teile in umgekehrter Reihenfolge der Montage auseinander.

Leeren Sie die Messbecher leer und reinigen Sie dann den Deckel, den Stopfer, das Sieb, die Schüssel, Press-Schnecke und die Messbecher unter fließendem Wasser.

Verwenden Sie die Reinigungsbürste, um das Sieb zu reinigen.

Achtung:

Verwenden Sie keine Scheuerschwämme aus Metall, diese würden das Gerät beschädigen.

Die folgenden Teile können in der Spülmaschine gereinigt werden: Deckel, Sieb, Sorbetzubehör, Siebreiniger, Press-Schnecke, Schüssel und Messbecher.

Der Stopfer darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

Reinigen Sie das Sieb mit besonderer Vorsicht. Das Sieb hat scharfe Kanten.

Reinigen Sie die Kunststoffteile der Motor-Basis mit einem feuchten Tuch.

Tauchen Sie die Basis mit dem Motor auf keinen Fall in Wasser.

Trocknen Sie alle Teile gut ab, setzen Sie das Gerät dann wieder zusammen und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.

Tipp: Spülen Sie alle Teile sofort nach dem Gebrauch ab.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensory limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

- Read all instructions before use.
- Before use check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage of your power net.
- Do not let the cord hang on a hot surface or over the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Remove the plug from the power outlet by pulling the plug itself. Never pull the cord to remove the plug from the outlet.
- Never leave an operating appliance unattended.
- Never place this appliance on or near a gas stove or electrical stove, in a hot oven or in a place where it may come into contact with a hot appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for the purpose for which it is made.
- Always place the appliance on a steady, firm, dry and level surface.
- Never immerse the appliance, the cord or plug in water or other liquids to avoid fire, electrical shock or

injuries.

- Never use the plug or the appliance with wet hands.
- Make sure that the plug is properly connected to the power outlet.
- Connect the appliance to an earthed socket.
- This appliance does not contain any parts that you can repair yourself. Always contact a qualified technician for check-up and repair of your appliance.
- Never fill the appliance with unknown foods.
- Make sure that the base of the appliance does not get wet.
- Do not remove the plug from the socket in case the appliance is exposed to gas. Instead you should open all near windows for airflow.
- Do not move the appliance when it is operating.
- If the screw press should get obstructed, put the juicer in 'rev' mode for about 2 to 3 seconds to let it turn in the opposite direction. After this, try to let the screw turn in the right direction again.
- Only use the food pusher to guide food into the juicer.
- Do not use the appliance for longer than 30 minutes continuously. The motor could overheat.
- If during use you notice a burnt smell or smoke, immediately stop using the juicer. Take the appliance to a service center for check-up and repair.
- Always use both hands to move the appliance.
- Do not use water that is warmer than 65°C to rinse the appliance.

PARTS

1. Pusher
2. Cover with fill opening
3. Sieve
4. Sorbet accessory
5. Sieve cleaner
6. Squeezing screw
7. Bowl
8. Spout for juice
9. Spout for pulp
10. Motor block
11. On/Off switch + reverse
12. Measuring cup
13. Cleaning brush for sieve
14. Reset button



Note: the reset button must be used when the machine is automatically shut off due to overheating or blockage of the machine.

BEFORE FIRST USE

Remove all parts from the packaging.

Wash all removable and washable parts, such as the pusher, cover, sieve, sorbet accessory, sieve cleaner, squeezing screw, bowl and measuring cups in warm soapy water, rinse and dry them thoroughly.

Caution: Never submerge the motor block in water!

Tip: The sieve and the sorbet accessory can be cleaned with the cleaning brush.

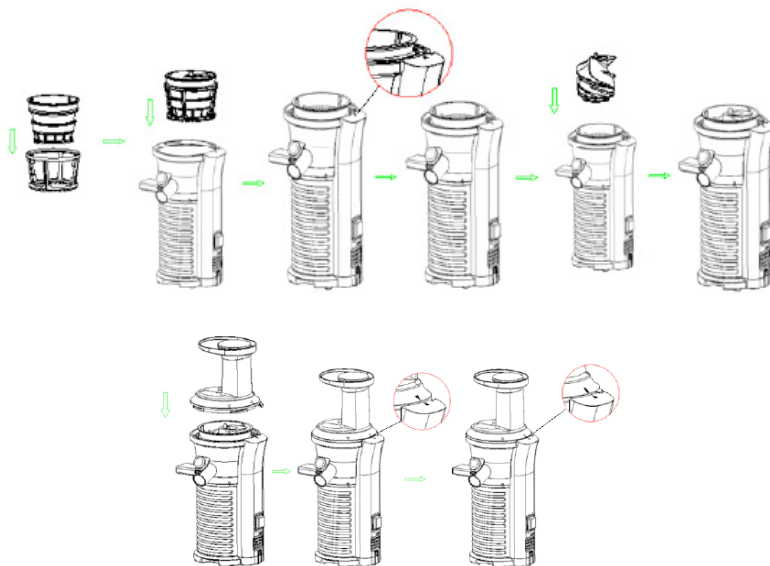
Positioning of the regular sieve:

Make sure the plug is not in the outlet and that the on/off switch is turned off prior to assembling the machine.

1. Place the sieve in the sieve cleaner.
2. Position the bowl on the motor block. Make sure the bowl is mounted properly on the axle of the motor block and twist the bowl so that the arrows on the bowl and on the motor block are aligned.
3. Position the sieve cleaner with the sieve in the bowl.

4. Push the squeezing screw firmly into the centre of the bowl, making sure that it clicks into position, or else the cover will not close.
5. Position the cover on the bowl and twist it until the cover clicks shut, making sure that the arrow on the motor block aligns with the line on the lid.
6. Position a measuring cup under the spout for the juice and a measuring cup under the spout for the pulp. The machine is now ready for use.

Repeat these steps in reverse order when disassembling the machine.



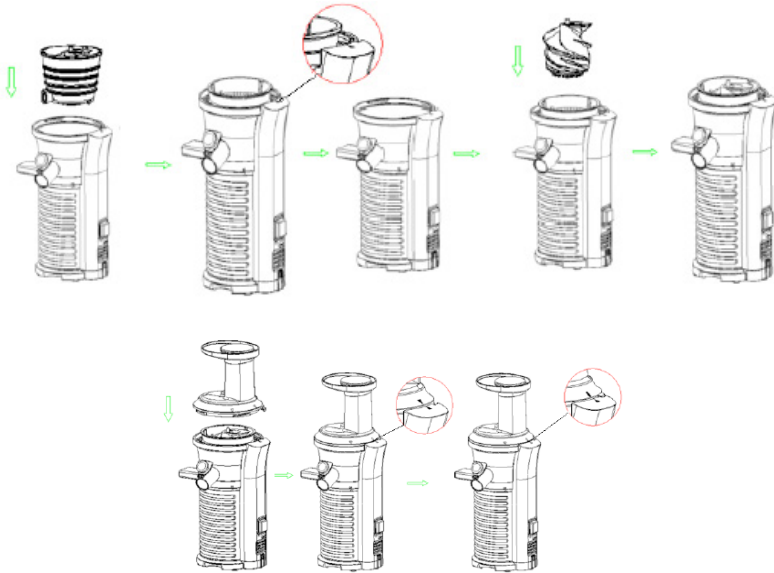
Positioning of the sorbet accessory:

Make sure the plug is not in the outlet and that the on/off switch is turned off prior to assembling the machine.

1. Position the bowl on the motor block. Make sure the bowl is mounted properly on the axle of the motor block and twist the bowl so that the
2. arrows on the bowl and on the motor block are aligned.
3. Position the sorbet accessory on the motor block. Make sure the bowl is mounted properly on the axle of the motor block and twist the bowl tight.
4. Push the squeezing screw firmly into the centre of the sorbet accessory.
5. Position the cover on the bowl and twist it until the cover clicks shut, making sure that the arrow on the motor block aligns with the line on the lid.

6. Position a measuring cup under the spout for juice, where the sorbet will come out. The machine is now ready to make sorbet.

Repeat these steps in reverse order when disassembling the machine.



INSTRUCTIONS FOR JUICES:

The on/off switch has 3 positions:

On: I

Off: O

Reverse direction: R

Make sure that the machine is turned off (O) and put the plug in the outlet.

Position the 2 measuring cups under the 2 spouts.

Clean the fruit and vegetables and cut them into pieces.

Caution:

Remove hard pits or seeds prior to pressing to prevent possible damage to the squeezing screw.

The peel and pits/seeds must be removed from oranges, lemons, grapefruit and melons before use.

Turn on the on/off switch (I).

Insert the pieces of vegetable and/or fruit into the opening at the top of the cover. Push the food down into the bowl using the pusher.

Tip: Begin with the harder fruit, and then squeeze the soft fruit.

INSTRUCTIONS FOR SORBET:

- Make sure that the machine is turned off (O) and put the plug in the outlet.
- Position the sorbet accessory as described earlier.

Position a measuring cup under the juice spout.

Turn on the on/off switch (I).

Insert the pieces of frozen vegetable and/or fruit into the opening at the top of the cover. Push the food down into the bowl using the pusher.

CAUTION:

Do not insert fingers or other foreign objects into the opening of the cover while the machine is in use. Use only the pusher, and not spoons, fork, sticks, etc.

Never use the machine with an empty bowl.

If the machine becomes stuck during use, turn the on/off switch to R and hold down the switch so that the machine turns in the opposite direction. This could remove any obstructions. Release the switch to stop the reverse movement. If this does not work, turn the machine off, remove the plug from the outlet and re-assemble the machine according to the instructions. Then try to start the machine again.

When the measuring cup is full (max. 800 ml) or when all the frozen food has been squeezed, turn the on/off switch off (O) and empty the measuring cups.

Note: If the machine overheats, it will turn off automatically. Turn the machine off (O). Wait 10 minutes and then push the reset button to switch the machine on again.

Caution:

Never let the machine work for longer than 30 minutes at a time.

Do not touch the on/off switch with wet hands.

If the cover becomes loosened from the bowl during use, the motor of the machine will automatically stop to prevent any hazards.

Juice that is not drunk immediately should always be stored in the refrigerator.

CLEANING AND MAINTENANCE

Remove the plug from the outlet and allow the machine too cool completely before cleaning.

Turn the cover loose from the bowl and disassemble the rest of the parts in reverse order of assembly.

Empty the measuring cups and clean the cover, the pusher, the sieve, the bowl, the squeezing screw and the measuring cups under running water. Use the cleaning brush to clean the sieve properly.

Caution:

Do not use metal sponges, which could damage the machine.

The following parts can be cleaned in the dishwasher: cover, sieve, sorbet accessory, sieve cleaner, squeezing screw, bowl and measuring cups.

The pusher may not be put in the dishwasher.

Be careful when you clean the sieve. The sieve is sharp.

Wipe the exterior of the motor block clean with a moist cloth. Never submerge the motor block in water!

Dry all parts thoroughly, re-assemble the machine and store it in a dry place.

Tip: Rinse all parts immediately after use.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.

El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes de utilizarla, compruebe si el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de la electricidad de su casa.
- No deje el cable colgando desde una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- Nunca utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la cafetera o si está dañada. Lleve el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.
- El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Tire del enchufe para sacarlo de la toma. Nunca tire del cable para desconectarlo.
- No deje ningún aparato en marcha sin vigilancia.
- No coloque la licuadora sobre o cerca de una estufa de gas o eléctrica, en un horno caliente, o donde pueda entrar en contacto con un aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice la licuadora sólo para el propósito al que está destinada.
- Utilice la licuadora sobre una superficie estable, seca y plana.
- No sumerja el aparato, el cable o el enchufe en

agua u otros líquidos, a fin de prevenir incendios, descargas eléctricas o lesiones.

- No toque el cable de alimentación ni el aparato con las manos mojadas.
- Asegúrese de que el enchufe esté bien conectado a la toma de corriente.
- Conecte la licuadora a un enchufe con toma de tierra.
- Esta licuadora no contiene ningún componente que pueda reparar usted mismo. Consulte siempre a un electricista cualificado para reparar o inspeccionar su aparato.
- No ponga alimentos desconocidos en la licuadora.
- Asegúrese de que la base no esté nunca mojada.
- No desmonte ni monte componentes mientras la licuadora está funcionando. No introduzca objetos extraños en las aberturas de la licuadora.
- No utilice la licuadora con la tapa suelta.
- No retire el enchufe de la toma de corriente cuando la licuadora ha estado expuesta a un gas. Debe abrir todas las ventanas cercanas para que circule el aire.
- No mueva la licuadora mientras está funcionando.
- Si el tornillo de presión se bloquea debe dejar que gire en dirección opuesta de 2 a 3 segundos. Después deje girar el tornillo de presión en el sentido correcto (Rev.).
- Para poner la comida en el aparato utilice sólo el empujador de comida

- No utilice la licuadora más de 30 minutos de un tirón. De lo contrario, el motor se sobrecalienta.
- Si sale olor a quemado o humo durante el uso debe dejar de usar el aparato. Lleve la licuadora al servicio post-venta para su inspección o reparación.
- Use siempre ambas manos para mover la licuadora.
- No utilice agua a más de 65°C para enjuagar la licuadora.

PIEZAS

1. Empujador de comida
2. Tapa con abertura de llenado
3. Filtro
4. Accesorio para sorbetes
5. Limpiador para el filtro
6. Tornillo de presión
7. Vaso
8. Pitorro para zumo
9. Pitorro para pulpa
10. Bloque motor
11. Interruptor de encendido/apagado + dirección inversa
12. Vaso graduado
13. Cepillo de limpieza para el filtro
14. Botón de reinicio



Nota: debe utilizar el botón de reinicio cuando el aparato se apague automáticamente por sobrecalentamiento o después de que el aparato se bloquee.

ANTES DEL PRIMER USO

Retire todas las piezas del embalaje.

Lave todas las piezas extraíbles y resistentes al lavado como el empujador de comida, la tapa, el filtro, el accesorio para sorbetes, el limpiador para el filtro, el tornillo de presión, el vaso y los vasos medidores en agua jabonosa caliente, enjuáguelas y deje que se sequen completamente.

Atención: ¡Nunca sumerja en agua el bloque motor!

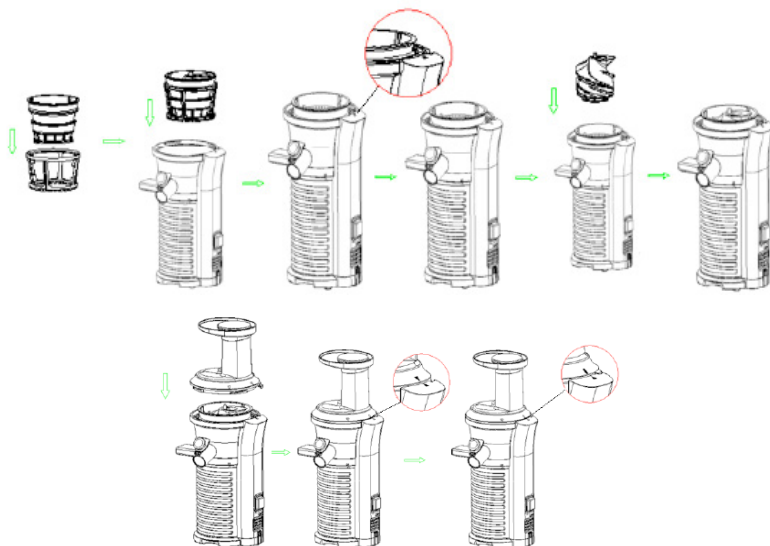
Consejo: El filtro y el accesorio para sorbetes se pueden limpiar con el cepillo de limpieza.

Montaje del filtro normal:

Antes de montar el aparato, asegúrese de que el enchufe no está en la toma de corriente y de que el botón de encendido/apagado está apagado.

1. Coloque el filtro en el limpiador para el filtro
2. Ponga el vaso en el bloque motor. Asegúrese de que el vaso está correctamente situado alrededor del eje del bloque motor y gire el vaso hasta encajarlo adecuadamente, de tal manera que las flechas del vaso estén justo encima de las flechas del bloque motor.
3. Coloque el limpiador para el filtro y el filtro en el vaso.
4. Empuje el tornillo de presión en el centro del vaso y asegúrese de que encaja bien en su lugar, de lo contrario la tapa no se cerrará.
5. Coloque la tapa en el vaso y gire hasta que la tapa haga clic y la flecha en el bloque motor se encuentre enfrente a la raya en la tapa.
6. Coloque un vaso medidor debajo del pitorro para zumo y otro vaso medidor debajo del pitorro para pulpa. El aparato está listo para su uso.

Repita estos pasos en orden inverso para desmontar el aparato.

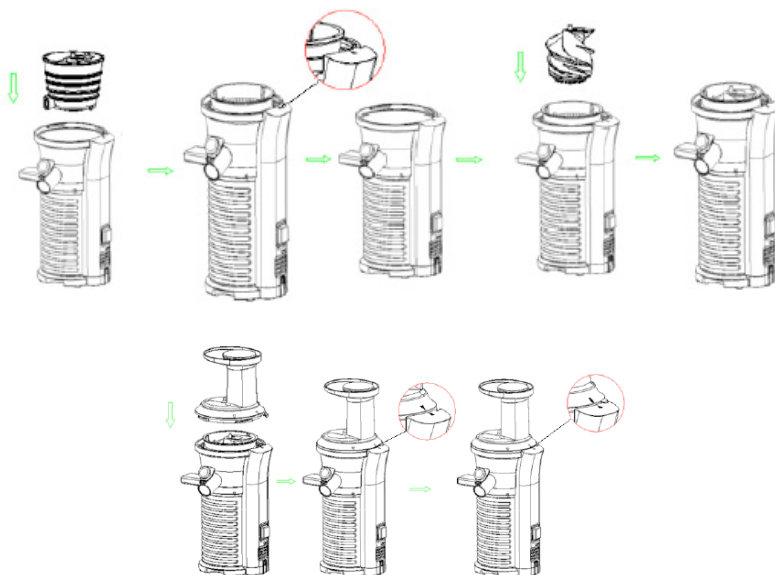


Montaje del accesorio para sorbetes:

Antes de montar el aparato, asegúrese de que el enchufe no está en la toma de corriente y de que el botón de encendido/apagado está apagado.

1. Ponga el vaso en el bloque motor. Asegúrese de que el vaso esté correctamente colocado alrededor del eje del bloque motor y gire el vaso, de tal manera que las flechas del vaso estén justo encima de las flechas del bloque motor.
2. Ponga el accesorio para sorbetes en el bloque motor. Asegúrese de que esté correctamente colocado alrededor del eje del bloque motor y gírelo hasta que encaje adecuadamente.
3. Empuje el tornillo de presión en el centro del accesorio para sorbetes.
4. Coloque la tapa en el vaso y gire hasta que la tapa haga clic y la flecha en el bloque motor se encuentre enfrente a la raya en la tapa.
5. Coloque un vaso medidor debajo del pitorro para zumo, el sorbete saldrá por aquí. Ahora el aparato estará preparado para elaborar sorbetes.

Repita estos pasos en orden inverso para desmontar el aparato.

**USO PARA ZUMOS:**

El interruptor de encendido/apagado tiene tres posiciones:

Encendido: I

Apagado: O

Giro en sentido contrario: R

Asegúrese de que la licuadora está apagada (O) e inserte el enchufe en la toma de

corriente.

Coloque los dos vasos medidores debajo de los dos pitorros.

Limpie las frutas y las verduras y córtelas en trocitos.

Atención:

Retire las semillas, pepitas y huesos duros antes de exprimir, de lo contrario se podría dañar el tornillo de presión.

Antes de usar se deben retirar tanto la cáscara como las semillas de las naranjas, limones, toronjas y melones.

Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido (I).

Ponga los trozos de verduras y/o frutas en la abertura de la parte superior de la tapa.

Empuje la comida hacia abajo, en el vaso, con el empujador.

Consejo: Comience con la fruta y los trozos más duros y siga después con la fruta más blanda.

USO PARA SORBETES:

- Asegúrese de que el aparato está apagado (O) e inserte el enchufe en la toma de corriente.

- Coloque el accesorio para sorbetes de la manera descrita anteriormente.

Ponga un vaso medidor debajo del pitorro para zumo.

Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido (I).

Ponga los trozos de verduras y/o frutas en la abertura de la parte superior de la tapa.

Empuje la comida hacia abajo, en el vaso, con el empujador.

ATENCIÓN:

No introduzca los dedos ni objetos extraños en la abertura de la tapa mientras la licuadora está funcionando. Solo debe utilizar el empujador, y no tenedores, palillos, etc.

No utilice la licuadora con el vaso vacío.

Si el aparato se atasca durante el uso, gire el interruptor de encendido/apagado hasta la posición "REV" y mantenga pulsado el interruptor para que el aparato gire en dirección inversa. Esto puede eliminar la obstrucción. Vuelva a soltar el interruptor de nuevo para detener el giro en dirección inversa. Si esto no funciona, apague el aparato, desconecte el cable de alimentación y encienda la licuadora otra vez siguiendo las instrucciones. A continuación, trate de encender de nuevo la licuadora.

Si el vaso medidor está lleno (máx. 800 ml o, si ya se ha exprimido todo el alimento congelado, ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición apagado (O) y vacíe el vaso medidor.

Nota: si el aparato se sobrecalienta, se apagará automáticamente. Apague el aparato (O), espere 10 minutos y presione a continuación el botón de reinicio (Reset) para volver a encender el aparato.

Atención:

Nunca deje la licuadora funcionando continuamente durante más de 30 minutos.

No toque nunca el interruptor de encendido/apagado con las manos mojadas.

Si se suelta la tapa del vaso durante el uso, el motor del aparato se apagará automáticamente para evitar riesgos.

El zumo que no se beba inmediatamente se debe guardar en la nevera.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Saque el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.

Desenrosque la tapa del vaso y desmonte el resto de las piezas en orden inverso al montaje.

Vacíe los vasos medidores y, a continuación, limpie la tapa, el empujador, el filtro, el vaso, el tornillo de presión y los vasos medidores con agua corriente. Utilice el cepillo de limpieza para limpiar el filtro.

Atención:

No use esponjas de metal, ya que estas pueden dañar la licuadora.

Las siguientes piezas se pueden lavar en el lavavajillas: tapa, filtro, accesorio para sorbetes, limpiador para el filtro, tornillo de presión, vaso y vasos medidores.

El empujador no se puede lavar en el lavavajillas.

Tenga cuidado al limpiar el filtro. El filtro es afilado y puede ocasionar cortes.

Limpie el exterior de la licuadora con un paño húmedo. ¡Nunca sumerja en agua el bloque motor!

Seque bien todas las piezas, vuelva a montar el aparato y guárdelo en un lugar seco.

Consejo: Enjuague todas las piezas inmediatamente después de su uso.

DŮLEŽITÉ

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.

Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládním.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.

Před každým použitím si řádně zkontrolujte parametry el. sítě a zda je vhodná pro zapojení přístroje. Požadované hodnoty naleznete na výrobním štítku.

Přívodní kabel nenechávejte viset přes ostré hrany ani ležet na horkém povrchu.

Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem,

spadl-li vám nepoužívejte ani přístroj s viditelným porušením. V těchto případech vyhledejte nejbližší odborný servis a nechte přístroj zkontrolovat, případně odborně opravit.

Pokud jsou v blízkosti přístroje děti, dbejte maximální opatrnosti.

Nikdy nepoužívejte neoriginální příslušenství, mohlo by způsobit požár nebo riziko poranění el. proudem.

Pokud přístroj nebudete používat delší dobu vypojte ho z el. sítě. Před rozebíráním i skladáním částí přístroje jej také vypojte z el. sítě. Nikdy netahejte pouze za kabel, ale vypojujte pomocí tahem za zástrčku.

Nenechávejte přístroj bez dozoru.

Neumisťujte přístroj do blízkosti el. ani plynového sporáku, ani jiného tepelného zdroje.

Nikdy nepoužívejte přístroj ve venkovním prostředí.

Přístroj používejte pouze tak, jak je doporučeno a zamýšleno výrobcem.

Přístroj vždy stavte jen na pevné, stabilní a suché místo.

Nídy neponožujte přístroj ani přírodní el. kabel pod vodu, může to způsobit poranění el. proudem.

Nikdy nezapojujte přístroj s vlhkýma rukama.

Ujistěte se, že je zástrčka dostatečně pevně zapojena v zásuvce.

Přístroj zapojujte pouze do uzeměné zásuvky.

Toto balení neobsahuje žádné součásti, které můžete opravovat sami. Vždy se obraťte na kvalifikovaného technika.

Nikdy nenaplňujte přístroj žádnou neznámou tekutinou.

Základna přístroje nikdy nesmí stát na vlhkém/mokrém místě.

Pokud je v místnosti vysoká koncentrace plynu nebo plyn od někud uniká, tak nevytahujte zástrčku ze zásuvky. V takovém případě vždy nejdříve otevřete okna a místnost provětrejte.

S přístrojem nehýbejte, pokud právě pracuje.

Pokud se přístroj zasekne a lis se neotáčí, přepněte otáčení do opačného směru „REV“ a nechte cca 2-3 vteřiny běžet. Poté opět přepněte na správný směr otáčení a lisování dokončete.

Lisované potraviny vkládejte do odšťavňovače pouze za pomoci originálního pýchovadla.

Nepoužívejte přístroj déle než 30 minut v kuse. Motor by se mohl přehřát. Vždy během lisování nechte motor vychladnout.

Pokud náhodou během lisování cítíte zápach nebo se objeví dým, okamžitě přístroj vypněte.

Přístroj poté nechte překontrolovat odborným servisem či kvalifikovaným pracovníkem.

Na manipulaci s přístrojem vždy používejte obě ruce.

Nikdy ho nenoste pouze v jedné ruce.

Při mytí a oplachování nepoužívejte vodu teplejší než 65°C.

ČÁSTI:

1. Pěchovadlo
2. Kryt s plnicím otvorem
3. Sítko
4. Válec na sorbet (příslušenství)
5. Rotační stěrka
6. Lisovací šnek
7. Lisovací komora
8. Otvor pro výpusť džusu
9. Otvor pro odštěpený odpad
10. Motor
11. Hlavní spínač + zpětný chod „REV“
12. Odměrky
13. Kartáč na čištění sítka
14. Tlačítko RESET

**POZNÁMKA:**

Pokud se přístroj automaticky vypne díky přehřátí tepelné pojistky nebo zaseknutí lisovacího šneku, je potřeba zmáčknout tlačítko RESET. Po vyresetování by měl přístroj opět pracovat.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

Odstraňte veškeré reklamní a ochranné polepy.

Ve vlažné vodě důkladně omyjte všechny jednotlivé části a příslušenství, opláchněte a poté důkladně osušte.

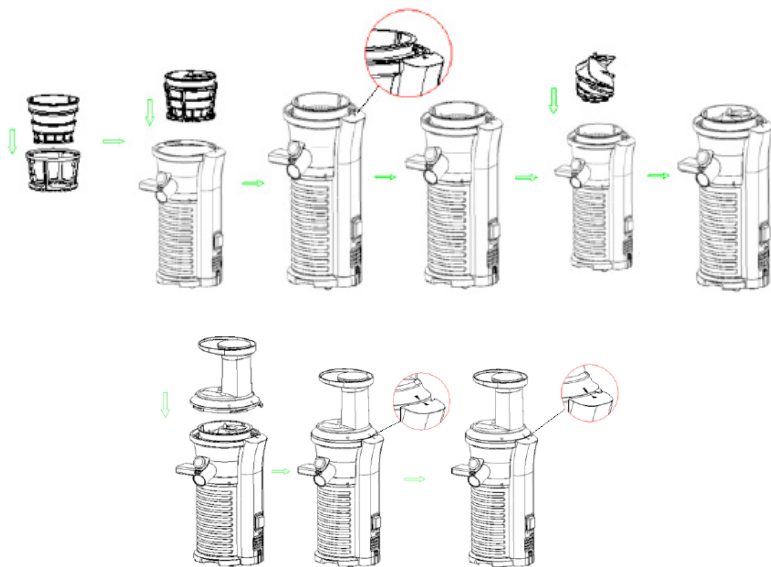
POZOR: Základnu s motorem nikdy nenamáčejte!!!

Sítka a příslušenství na sorbet můžete lehce očistit přiloženým kartáčem.

SPRÁVNÉ VLOŽENÍ SÍTKA:

Před skládáním přístroje se ujistěte, že je vypnutý a vypojený z el. sítě. Vložte sítko doprostřed rotační stěrky

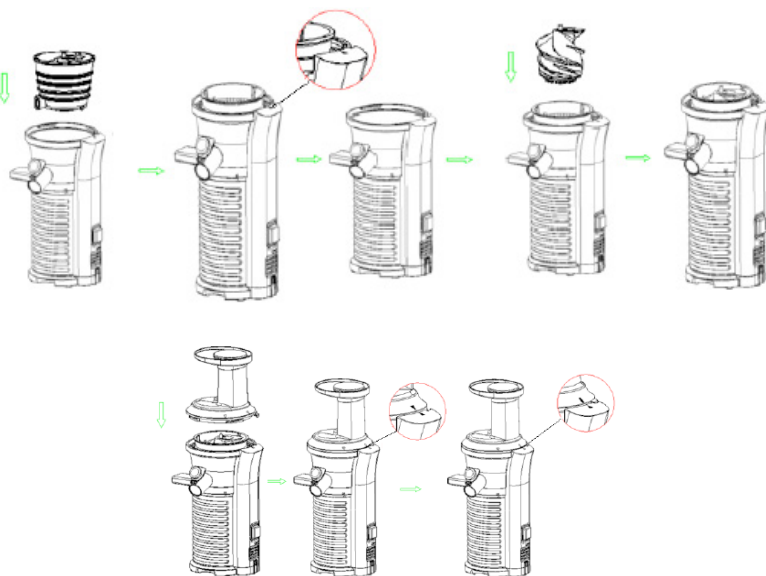
- 1) Lisovací komoru vložte na blok motoru. Komoru vložte přesně na osu motoru a zajistěte, tak aby byla pevně nasazená. Šípky na motoru a šípky na komoře se musí vzájemně překrývat.
- 2) Do komory vložte rotační stěrku se sítkem. Případně lehkým pootáčením upevněte.
- 3) Vložte šnek a lehkým tlačáním zasuňte do těsnění nádoby a na hřídel motoru.
- 4) Dle znázorněných šipek nasadte víko a otáčením zacvakněte do pracovní polohy. Šípky se navzájem musí překrývat.
- 5) Pod oba otvory (šťávy i odpadu) vložte odměrné nádoby. Přístroj je takto připraven.
- 6) Pro rozebírání přístroje opakujte tyto kroky v opačném pořadí



SPRÁVNÉ VLOŽENÍ VÁLCE NA SORBET:

Před skládáním přístroje se ujistěte, že je vypnutý a vypojený z el. sítě.

- 1) Lisovací komoru vložte na blok motoru. Komoru vložte přesně na osu motoru a zajistěte, tak aby byla pevně nasazená. Šípky na motoru a šípky na komoře se musí vzájemně překrývat.
- 2) Válec na sorbet pevně usadíte do lisovací komory. Musí být vložen rovně v ose motoru.
- 3) Vložte šnek a lehkým tlačáním zasuňte doprostřed válce na sorbet a na hřídel motoru.
- 4) Dle znázorněných šipek nasadíte víko a otáčením zacvaknete do pracovní polohy. Šípky se navzájem musí překrývat.
- 5) Otvorem pro džus bude vytékat hotový sorbet, proto pod něj vložte nádobu.



ODŠTAVŇOVÁNÍ DŽUSU:

Hlavní spínač má 3 pozice:

Zapnuto – I

Vypnuto – 0

Zpětný chod – R

Ze začátku by měl být přístroj vypnutý a vytažený z el. sítě.

Umístěte obě nádoby pod oba otvory lisovací komory.

Ovoce / zeleninu očistěte a nakrájejte na menší kusy.

POZOR:

- z ovoce odstraňte pecky, tvrdé semena i stopky, aby se nepoškodil lisovací šnek!
- z citrusových plodů musí být odstraněna slupka i semínka!
- při lisování melounů musíte odstranit semínka!

Zapněte přístroj – „poloha I“

Přes plnicí otvor ve víku vkládejte kousky ovoce/zeleniny a pomocí pěchovadla tlačte do komory.

Tip. Začněte odšťavňovat tvrdší ovoce/zeleninu a poté přejděte na měkkí.

PŘÍPRAVA SORBETU:

Ze začátku by měl být přístroj vypnutý a vytažený z el. sítě.

Vložte válec na přípravu sorbetu (dle předchozího návodu)

Po otvor na výpusť džusu umístěte nádobu

Zapněte přístroj – poloha I

Přes plnicí otvor ve víku vkládejte zmrzlé kousky ovoce/zeleniny. Případně zatlačte pomocí pěchovadla.

POZOR:

- do plnicího otvoru nestrkejte prsy ani jiné předměty. Nevkládejte ani lžičky, vidličky, nože a jiné pevné předměty. Pro tlačení potravin do komory používejte pouze originální pěchovadlo.
- nikdy nepouštějte přístroj na prázdno

Pokud se přístroj během procesu zastaví (zasekne) zmáčkněte zpětný chod R a chvíli držte pro otáčení v opačném směru. To by mělo uvolnit jakékoli zaseknutí. Pokud se tak nestalo, vypněte a vypojte přístroj z el. sítě a rozeberte jej dle předepsaného návodu. Vyjměte obsah komory a zkuste postup opakovat.

Když je nádoba plná sorbetu (max. 800 ml) přístroj vypněte a nádobu vyprázdněte.

POZNÁMKA: Pokud se přístroj přehřeje, tak se automaticky vypne. V takovém případě přístroj ručně vypněte do polohy 0 a počkejte 10 min. Poté zmáčkněte tlačítko RESET a odšťavňovač půjde znovu spustit.

POZOR:

- nikdy nenechávejte pracovat přístroj déle než 30 minut bez přerušení
- nedotýkejte se spínače s mokřkýma rukama
- pokud se horní víko při provozu uvolní, přístroj se automaticky vypne, aby neohrozil bezpečnost práce
- džus, který nevypijete ihned po vylisování, vždy uskladněte v lednici.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

Před čištěním vždy přístroj vypněte a vypojte z el. sítě.

Povolte a odejměte horní víko, abyste mohli vyjmout zbylé části přístroje.

Odměrné nádoby vyprázdněte. Víko, nádoby, pěchovadlo, sítko, rotační stěrku a jiné příslušenství opláchněte pod tekoucí vodou.

Sítka důkladně vyčistíte přiloženým kartáčem.

POZOR:

- Nepoužívejte drátěné kartáče, které by přístroj mohly poničit.
- Víko, sítko, válec na sorbet, kartáček na čištění, lisovací šnek, odměrné nádoby můžete mýt v myčce na nádobí.
- Pěchovadlo se do myčky nesmí dávat.
- Při čištění sítko buďte velmi opatrní. Sítko má ostré hrany.
- Tělo přístroje otřete vlhkým hadříkem s trochou saponátu. Nikdy motor neponožte pod vodu.
- Všechny části důkladně osušte, přístroj opět složte a uskladněte na suchém místě.

Tip: Ihned po skončení všechny části opláchněte pod tekoucí vodou. Usnadní to následné čištění!

DÔLEŽITÉ

tento prístroj nesmie byť samostatne obsluhovať osobami s mentálnou alebo motorickou poruchou a tiež ľuďmi bez základných skúseností pre obsluhu. Obsluhu je nutné riadne preškoliť, zoznámiť ju s možnými rizikami alebo nechať pracovať pod dozorom. Zvlášť deťom nie je dovolené si s prístrojom hrať alebo ho samostatne obsluhovať. Údržbu a čistenie prístroja nesmú vykonávať deti mladšie 8 rokov.

Prístroj nesmie byť používaný po extrémne dlhú dobu ako profesionálne prístroje. Je určený najmä do kuchyniek pracovných kolektívov, kancelárií, hotelových izieb alebo podobných zariadení pre nárazové použitie.

Pozor: Tento prístroj je zakázané používať s externým časovačom alebo iným diaľkovým ovládaním.

Tento prístroj bol vyrobený len pre využitie v domácnosti a môže sa používať výhradne podľa pokynov uvedených nižšie.

Prečítajte si pozorne tento návod na použitie a uschovajte si ho pre neskoršie nahliadnutie a radu.

Pred každým použitím si riadne skontrolujte parametre el. siete a či je vhodná pre zapojenie prístroja. Požadované hodnoty nájdete na výrobnom štítku.

Prívodný kábel nenechávajte visieť cez ostré hrany ani ležať na horúcom povrchu.

Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom,

spadol chcete vám nepoužívajte ani prístroj s viditeľným porušením. V týchto prípadoch vyhľadajte najbližší odborný servis a nechajte prístroj skontrolovať, prípadne odborne opraviť.

Ak sú v blízkosti prístroja deti, dbajte maximálnu opatrnosť.

Nikdy nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo, mohlo by spôsobiť požiar alebo riziko poranenia el. prúdom.

Pokiaľ prístroj nebudete používať dlhšiu dobu vypojte ho z el. siete. Pred rozoberaním aj skladaním častí prístroja ho tiež vypojte z el. siete. Nikdy neťahajte iba za kábel, ale vypojte pomocou ťahom za zástrčku.

Nenechávajte prístroj bez dozoru.

Neumiestňujte prístroj do blízkosti el. ani plynového sporáka, ani iného tepelného zdroja.

Nikdy nepoužívajte prístroj vo vonkajšom prostredí.

Prístroj používajte iba tak, ako sa odporúča a zamýšľané výrobcom.

Prístroj vždy stavajte len na pevné, stabilné a suché miesto.

Nikdy neponárajte prístroj ani prírodný el. kábel pod vodu, môže to spôsobiť poranenie el. prúdom.

Nikdy nezapájajte prístroj s vlhkými rukami.

Uistite sa, že je zástrčka dostatočne pevne zapojená v zásuvke.

Prístroj zapájajte iba do uzemnenej zásuvky.

Toto balenie neobsahuje žiadne súčasti, ktoré môžete opravovať sami. Vždy sa obráťte na kvalifikovaného technika.

Nikdy nenaplňajte prístroj žiadnou neznámou tekutinou. Základňa prístroja nikdy nesmie stáť na vlhkom / mokrom mieste.

A K je v miestnosti vysoká koncentráciám plynu Alebo plyn odniekiaľ uniká, tak nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. V takomto prípade vždy najskôr otvorte okná a miestnosť prevetrajte.

S prístrojom nehýbte, pokiaľ práve pracuje.

Ak sa prístroj zasekne a lis sa neotáča, prepnite otáčanie do opačného smeru “REV” a nechajte cca 2-3 sekundy bežať. Potom opäť prepnite na správny smer otáčania a lisovanie dokončite.

Lisované potraviny vkladajte do odšťavovača iba za pomocou originálneho tlačidielka.

Nepoužívajte prístroj dlhšie než 30 minút v kuse. Motor by sa mohol prehriať. Vždy počas lisovania nechajte motor vychladnúť.

Ak náhodou počas lisovania cítite zápach alebo sa objaví dym, okamžite prístroj vypnite.

Prístroj potom nechajte prekontrolovať odborným servisom či kvalifikovaným pracovníkom.

Na manipuláciu s prístrojom vždy používajte obe ruky.

Nikdy ho nenoste len v jednej ruke.

Pri umývaní a oplachovaní nepoužívajte vodu teplejšiu ako 65 ° C.

ČÁSTI:

1. Pechovadlo
2. Kryt s plniacim otvorom
3. Sitko
4. Valec na sorbet (príslušenstvo)
5. Rotačný stierka
6. Lisovacie šnek
7. Lisovacie komora
8. Otvor pre výpusť džúsu
9. Otvor pre odstavenie odpad
10. Motor
11. Hlavný spínač + spätný chod "REV"
12. Odmerky
13. Keďa na čistenie sitka
14. Tlačidlo RESET

**POZNÁMKA:**

Ak sa prístroj automaticky vypne vďaka prehriatiu tepelnej poistky alebo zaseknutie lisovacieho slimáka, je potreba stlačiť tlačidlo RESET. Po vyresetovanie by mal prístroj opäť pracovať.

PRED PRVÝM POUŽITÍM:

Odstráňte všetky reklamné a ochranné polepy.

Vo vlažnej vode dôkladne umyte všetky jednotlivé časti a príslušenstvo, opláchnite a potom dôkladne osušte.

POZOR: Základňu s motorom nikdy nenamáčajte !!!

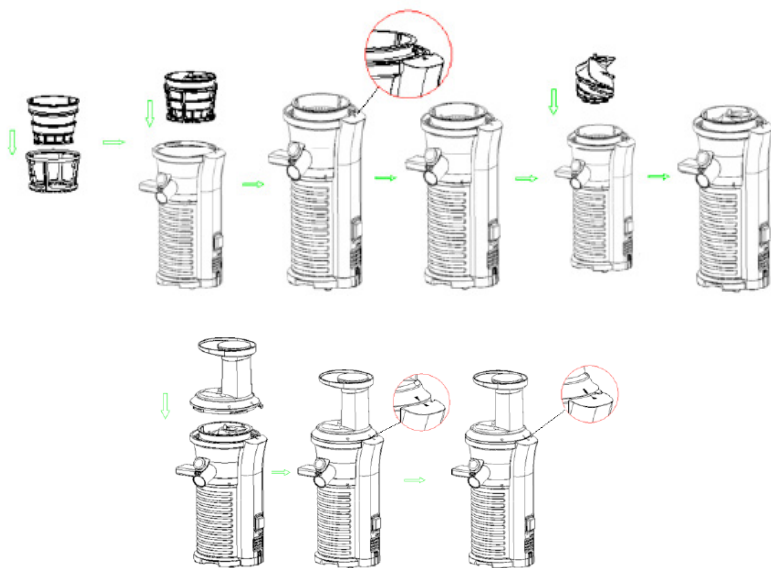
Sitko a príslušenstvo na sorbet môžete ľahko očistiť priloženým keďou.

SPRÁVNE VLOŽENIE SITKA:

Pred pokladaním prístroja sa uistite, že je vypnutý a vypojený z el. siete.

- 1) Vložte sitko doprostred rotačné stierky
- 2) Lisovacie komoru vložte na blok motora. Komoru vložte presne na os motora a zaistite, tak aby bola pevne nasadená. Šípky na motore a šípky na komore sa musia vzájomne prekrývať.
- 3) Do komory vložte rotačnú stierku so sitkom. Prípadne ľahkým pootáčaním upevnite.
- 4) Vložte šnek a ľahkým tlačením zasuňte do tesnenia nádoby a na hriadeľ motora.
- 5) Podľa znázornených šípok nasadte veko a otáčaním zacvaknite do pracovnej polohy. Šípky sa navzájom musia prekrývať.
- 6) Pod oba otvory (šťavy i odpadu) vložte odmerné nádoby. Prístroj je takto pripravený.

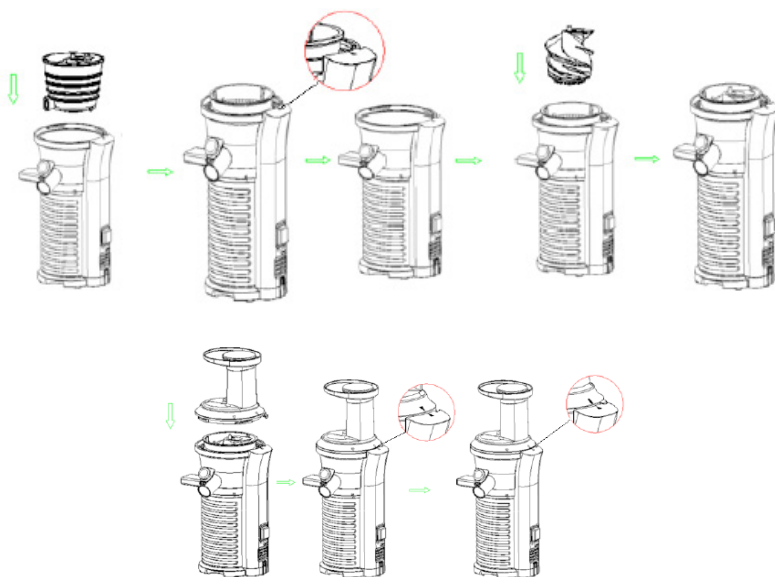
Pre rozoberanie prístroja opakujte tieto kroky v opačnom poradí



SPRÁVNE VLOŽENIE VOJNE NA SORBET:

Pred pokladaním prístroja sa uistite, že je vypnutý a vypojený z el. siete.

- 1) Lisovacie komoru vložte na blok motora. Komoru vložte presne na os motora a zaistite, tak aby bola pevne nasadená. Šípky na motore a šípky na komore sa musí vzájomne prekrývať.
- 2) Valec na sorbet pevne usadíte do lisovacej komory. Musí byť vložený rovno v osi motora.
- 3) Vložte šnek a ľahkým tlačením zasuňte doprostred valca na sorbet a na hriadeľ motora.
- 4) Podľa znázornených šípok nasadíte veko a otáčaním zacvaknete do pracovnej polohy. Šípky sa navzájom musia prekrývať.
- 5) Otvorom pre džús bude vytekať hotový sorbet, preto pod neho vložte nádobu.



ODŠTAVOVANIA DŽÚSU:

Hlavný spínač má 3 pozície:

Zapnuté - I

Vypnuté - 0

Spätný chod - R

Zo začiatku by mal byť prístroj vypnutý a vytiahnutý z el. siete.

Umiestnite obe nádoby pod oba otvory lisovacej komory.

Ovocie / zeleninu očistite a nakrájajte na menšie kusy.

POZOR:

- z ovocia odstráňte kôstky, tvrdé semená aj stopky, aby sa nepoškodil lisovacie šnek!
- z citrusových plodov musí byť odstránená šupka aj semienka!
- pri lisovaní melónov musíte odstrániť semienka!

Zapnite prístroj - "poloha I"

Cez plniaci otvor vo veku vkladajte kúsky ovocia / zeleniny a pomocou tlačidla tlaďte do komory.

Tip. Začnite odšŕavovať tvrdšie ovocie / zeleninu a potom prejdite na mäkkšie.

PRÍPRAVA SORBETU:

Zo začiatku by mal byť prístroj vypnutý a vytiahnutý z el. siete.

Vložte valec na prípravu sorbetu (podľa predchádzajúceho návodu)

Po otvor na výpusť džúsu umiestnite nádobu

Zapnite prístroj - poloha I

Cez plniaci otvor vo veku vkladajte zmrznutej kúsky ovocia / zeleniny. Prípadne zatlačte pomocou tlačidla.

POZOR:

- do plniaceho otvoru nestrkajte prsty ani iné predmety. Nevkladajte ani lyžičky, vidličky, nože a iné pevné predmety.
- Pre tlačenie potravín do komory používajte iba originálne vtláčadlo. nikdy nepúšťajte prístroj na prázdno

Ak sa prístroj počas procesu zastaví (zasekne) stlačte spätný chod R a chvíľu držte pre otáčanie v opačnom smere. To by malo uvoľniť jakékoli zaseknutie. Ak sa tak nestalo, vypnite a vypojte prístroj z el. siete a rozoberte ho podľa predpísaného návodu. Vyberte obsah komory a skúste postup opakovať.

Keď je nádoba plná sorbetu (max. 800 ml) prístroj vypnite a nádobu vyprázdňte.

Poznámka: Ak sa zariadenie prehreje, tak sa automaticky vypne. V takom prípade prístroj ručne vypnite do polohy 0 a počkajte 10 min. Potom stlačte tlačidlo RESET a odšŕavovač pôjde znova spustiť.

POZOR:

- nikdy nenechávajte pracovať prístroj dlhšie než 30 minút bez prerušenia
- nedotýkajte sa spínače s mokrými rukami
- ak sa horné veko pri prevádzke uvoľní, prístroj sa automaticky vypne, aby neohrozil bezpečnosť práce
- džús, ktorý nevypijete ihneď po vylisovaní, vždy uskladnite v chladničke.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Pred čistením vždy prístroj vypnite a vypojte z el. siete.

Povoľte a odoberte horné veko, aby ste mohli vybrať zvyšné časti prístroja.

Odmerné nádoby vyprázdňte. Veko, nádoby, vtláčadlo, sitko, rotačné stierku a iné príslušenstvo opláchnite pod tečúcou vodou.

Sitko dôkladne vyčistíme priloženým kefou.

POZOR:

- Nepoužívajte drôtené kefy, ktoré by prístroj mohli zničiť.
- Veko, sitko, valec na sorbet, kefka na čistenie, lisovacie šnek, odmerné nádoby môžete umývať v umývačke riadu.
- Vtláčadlo sa do umývačky nesmú dávať.
- Pri čistení sitka buďte veľmi opatrní. Sitko má ostré hrany.
- Telo prístroja utrite vlhkou handričkou s trochou saponátu. Nikdy motor neponárajte pod vodu.
- Všetky časti dôkladne osušte, prístroj opäť zložte a uskladnite na suchom mieste.

Tip: Ihneď po skončení všetky časti opláchnite pod tečúcou vodou. Uľahčí to následné čistenie!

DOMO Webshop

BESTEL

de originele
Domo-accessoires
en -onderdelen
online via:

COMMANDEZ

d'authentiques
accessoires et
pièces Domo en
ligne sur:

BESTELLEN SIE

die Domo
Original-Zubehör
und -Ersatzteile
online über:

ORDER

the original
Domo
accessories and
parts online at:

webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

